



- Ⓚ Våd-/tørsliber
- Ⓛ Szlifierka stołowa do szlifowania na sucho i na mokro

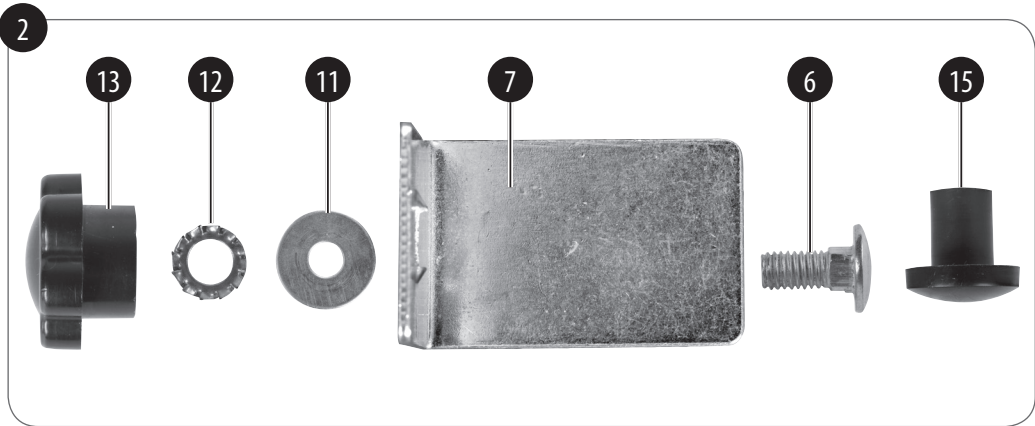
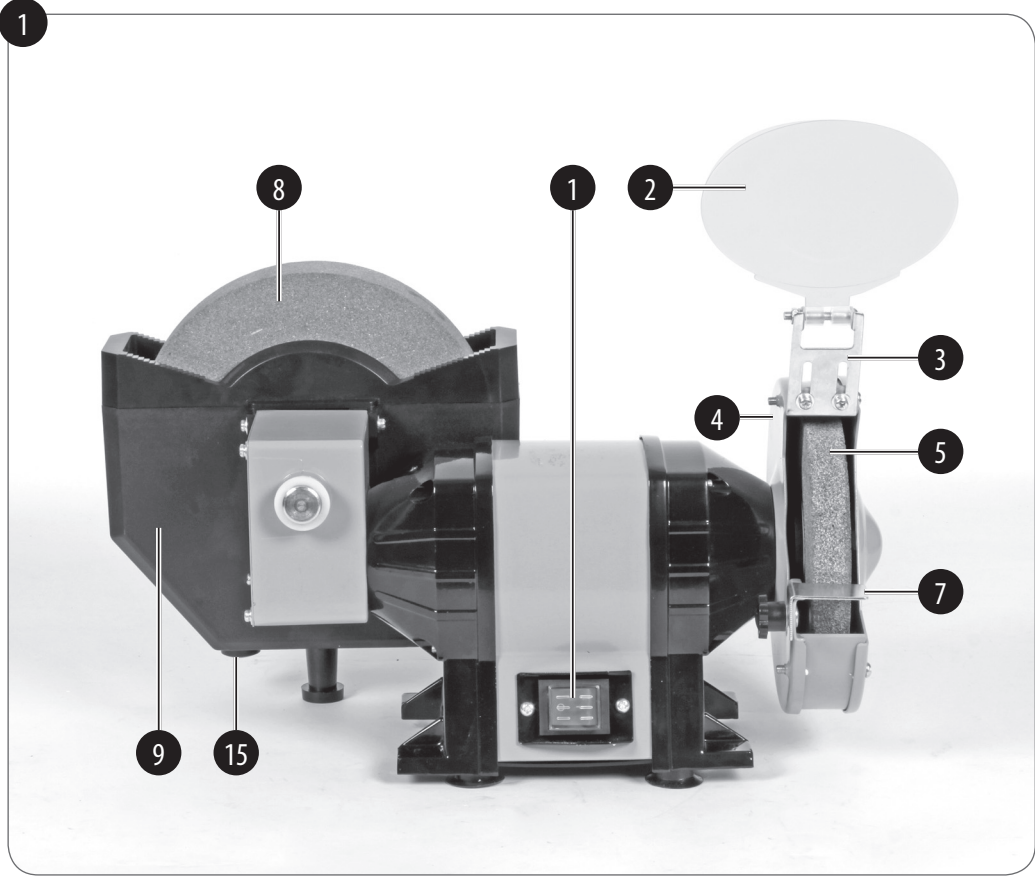
D-NTS 156



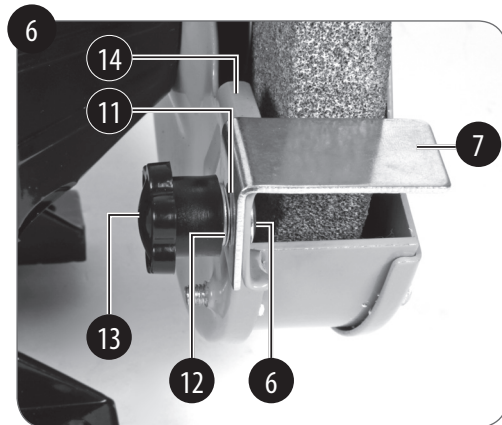
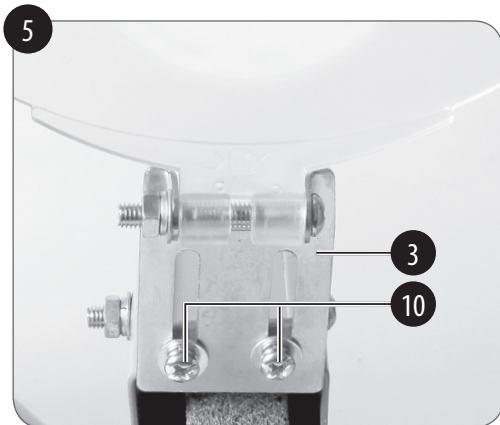
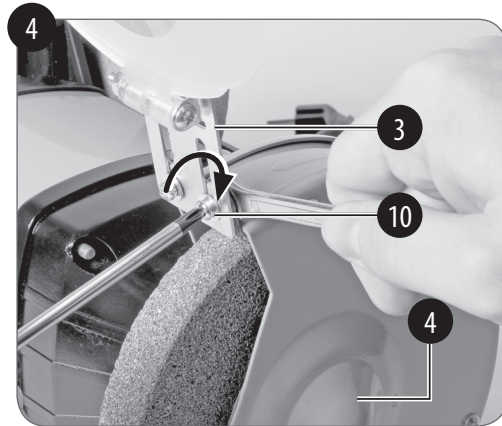
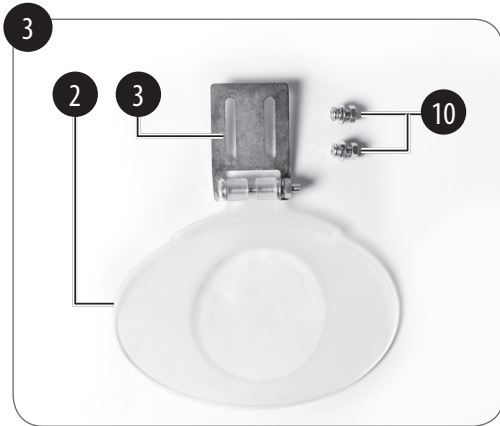
Ⓚ ORIGINAL BETJENINGSVEJLEDNING Ⓛ INSTRUKCJA OBSŁUGI



EAN 25075830 · PLU 622
06/21/18
EH-Nr.: 44.172.53 · I.-Nr.: 11017



2



Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger	6
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang	12
3. Formålsbestemt anvendelse	12
4. Tekniske data	13
5. Inden ibrugtagning	14
6. Betjening	15
7. Udskiftning af nettilslutningsledning	16
8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling	16
9. Bortskaffelse og genanvendelse	18
10. Opbevaring	18
11. Garantibevis	20



Advarsel! Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.



Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug sikkerhedshandsker.



Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

IP23

Apparat er beskyttet mod fremmedlegemer < 12 mm og er stænktæt

Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Denne betjeningsvejledning kan også downloades som PDF-fil fra vores internetside www.isc-gmbh.info.

1. Sikkerhedsanvisninger

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Fare! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød samt fare for kvæstelser og brand. Læs disse anvisninger, inden du tager værktøjet i brug, og gem sikkerhedsanvisningerne.

- 1. Hold orden i arbejdsområdet**
 - Et rodet arbejdssted øger risikoen for ulykker.
- 2. Tag højde for omgivelsernes indflydelse**
 - Udsæt ikke el-drevent værktøj for regn. Brug ikke el-drevent værktøj i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Arbejd ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- 3. Beskyt dig mod elektrisk stød**
 - Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.
- 4. Hold børn på god afstand!**
 - Lad ikke andre personer berøre værktøj, kabel eller el-ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.
- 5. Opbevar værktøjet et sikkert sted**
 - Ubenyttet værktøj skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.

6. Overbelast ikke værktøjet

- Arbejdet forløber bedst og mest sikkert, hvis du holder dig inden for det angivne effektområde.

7. Brug det rigtige værktøj

- Brug ikke for svagt værktøj eller forsatsenheder til svært arbejde. Brug ikke værktøj til formål og arbejder, de ikke er beregnet til; brug for eksempel ikke en håndholdt rundsav til at fælde træer eller skære grene med.

8. Bær egnet arbejdstøj

- Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af hårnet.

9. Brug beskyttelsesbriller

- Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende arbejde.

10. Brug kun ledningen i overensstemmelse med det tilsigtede formål

- Bær ikke værktøjet i ledningen, og tag fat i selve stikket, ikke ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

11. Foretag sikring af arbejdsemnet

- Hold emnet fast med fastspændingsanordninger eller en skruestik. Dette er

mere sikkert end at holde det i hånden og gør det muligt at betjene maskinen med begge hænder.

12. Lad ikke din arbejdsstilling fylde for meget

- Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.

13. Vær omhyggelig med at vedligeholde dit værktøj

- Hold dit værktøj skarpt og rent, det letter arbejdet og gør det mere sikkert. Følg anvisninger om vedligeholdelse og værktøjsskift. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning skal omgående skiftes ud. Hold håndtagene tørre og fri for olie og fedt.

14. Træk stikket ud af stikkontakten

- Når du ikke benytter maskinen, inden vedligeholdelsesarbejde og ved værktøjsskift, f.eks. af savklinge, bor eller øvrig form for maskinværktøj.

15. Husk at tage værktøjsnøgler ud

- Kontroller, inden du tænder, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.

16. Undgå utilsigtet start

- Hold ikke fingeren på kontakten, mens du bærer værktøj, som er tilsluttet strømforsyningsnettet. Tjek, at kontakten er slået fra, når du slutter maskinen til strømforsyningsnettet

17. Udendørs forlængerledninger

- Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se mærkning.

18. Vær altid årvågen

- Hold øje med, hvad du laver. Følg din sunde fornuft. Arbejd ikke med værktøjet, hvis du er ukoncentreret.

19. Undersøg maskinen for skader

- Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele er intakte og fungerer, som de skal, inden du tager værktøjet i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes på serviceværksted, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud på serviceværksted. Brug ikke værktøj, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.

20. Advarsel!

- For din egen sikkerheds skyld må du kun benytte tilbehør og hjælpeenheder, som er angivet betjeningsvejledningen eller anbefales af værktøjets producent. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskade.

21. Reparationer er forbeholdt el-fagmand

- Dette el-værktøj imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparation skal udføres af el-fagmand, ellers er der fare for personskade.

22. Slut støvudsugningsudstyret til

- Hvis anordninger for tilslutning af støvudsugningsudstyr forefindes, skal du forvise dig om, at disse tilsluttes og benyttes.

Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale.

Ulykkesforebyggende bestemmelse fra brancheforening (VBG 119) skal iagttages.

Særlige sikkerhedsanvisninger

Fare!

1. Inden slibemaskinen tages i brug, skal slibelegemerne underkastes en klangprøve (fejlfrige slibelegemer har en klar klang, når der slås let ind på dem med en plastikhammer). Dette er også aktuelt, når nye slibelegemer spændes op (transportkader). Det er vigtigt, at maskinen prøvekøres uden belastning i mindst 5 min. Farezonen skal forlades.
2. Der må kun anvendes slibelegemer, hvor producent, bindingstype, mål og tilladt omdrejningstal er anført.
3. Slibelegemer skal opbevares på tørre steder, hvor temperaturen så vidt muligt holder sig konstant.
4. Kun de medfølgende spændeflanger må anvendes til opspænding af slibelegemerne.
5. Kun spændeflanger af samme størrelse og form må anvendes til opspænding af slibelegemerne. Mellemlagene mellem spændeflange og slibelegeme skal bestå af elastiske stoffer, f.eks. gummi, blødt karton osv.
6. Opspændingsboringen til slibelegemer må ikke bores yderligere op.
7. Emnestøtterne og de øverste justerbare sikkerhedsskærme skal altid stilles så tæt på slibelegemet som muligt (afstand maks. 2 mm).
8. Slibelegemer må ikke køre uden beskyttelsesanordning. Følgende afstande må ikke overskrides under arbejdet:
 - Emnestøtte/Slibeskive: maks. 2 mm
 - Sikkerhedsskærm/Slibeskive: maks. 2 mm
9. Inden dobbeltsliberen tages i brug, skal beskyttelsesholder, emnestøtte og synsværn monteres.
10. Ved skift af slibeskive skal stikket først trækkes ud af stikkontakten.
11. Tørslibeskivens maksimale omkredshastighed er:
 - $\emptyset 150 = 23,16 \text{ m/s}$
 - Beregning:
 - Omkredshastighed
 - $\text{m/s} = (d \times 3,14 \times n) / (60 \times 1000)$
 - $d = \text{slibeskivens diameter i mm}$
 - $n = \text{motoromdrejningstal pr. minut}$
 - Eksempel:
 - $\text{m/s} = (150 \times 3,14 \times 2950) / (60 \times 1000) = 23,16 \text{ m/s}$

12. Vådslibeslivens maksimale omkredshastighed er:
 $\emptyset 200 = 1,37 \text{ m/s}$
 Beregning:
 Omkredshastighed
 $\text{m/s} = (d \times 3,14 \times n) / (60 \times 1000)$
 $d = \text{slibeskivens diameter i mm}$
 $n = \text{motoromdrejningstal pr. minut}$
 Eksempel:
 $\text{m/s} = (200 \times 3,14 \times 131) / (60 \times 1000) = 1,40 \text{ m/s}$
13. Maks. tilladt motorhustemperatur: 60°C
14. Fyld finslibeskivens sorte vandbeholder op med vand til akslen.
15. Inden arbejdet påbegyndes, skal slibemaskinen skrues sammen med arbejdsbænk etc. ved hjælp af de 4 befæstelseshuller i fundamentpladen.
16. Indstilling af gnistværnet skal foretages med jævne mellemrum, således at slitage på skiven udlignes, idet afstanden mellem gnistværn og skive skal være så kort som mulig og aldrig må overstige 2 mm.
17. Slibeskiven skal senest skiftes ud, når gnistværnet (3) og emnestøtten (7) ikke længere kan sættes til en maks. afstand på 2 mm fra slibeskiven.
18. Brug kun slibeskiver, som anbefales af producenten; på sådanne er anført en omkredshastighed, som er lig med eller højere end den hastighed, der står anført på el-værktøjets mærkeplade.
19. Under slibearbejdet skal du altid bære sikkerhedsbriller, sikkerhedshandsker og høreværn.
20. Kontroller, at omdrejningstallet, som står anført på skiven, svarer til eller er større end sliberens dimensionerings-hastighed.
21. Kontroller, at skivens mål passer til sliberen.
22. Slibeskiver skal opbevares og håndteres med forsigtighed – følg anvisningerne fra producenten.
23. Kontroller skiven, før du tager den i anvendelse; hvis der er tegn på brud, sprækker eller anden beskadigelse, må skiven ikke anvendes.
24. Kontroller, at slibeværktøj er monteret efter producentens anvisninger.
25. Husk at benytte mellemlag, hvis disse følger med eller dette i øvrigt kræves.
26. Sørg for, at skiverne sidder rigtigt og er ordentligt fastspændt, inden du tænder maskinen. Lad værktøjet køre i tomgang i 5 min. i en sikker position. Stands omgående, hvis der opstår kraftige svingninger, eller andre mangler konstateres. Find årsagen til fejlen.
27. Arbejd aldrig med el-værktøjet uden den tilhørende beskyttelseskappe.

28. Brug ikke separate nippelmuffer eller adaptere for at få slibeskiver med stort hul til at passe.
29. Sørg for, at gnister, som opstår under arbejdet, ikke er til nogen fare, f.eks. ikke kan ramme omkringstående eller antænde brændbare substanser.
30. Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn; husk også anden personligt beskyttelsesudstyr, såsom handsker, forklæde og hjelm, hvor dette måtte være nødvendigt.
31. Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Vigtigt! Fare for forbrænding!
 - Lad arbejdsemnet køle af. Materialet kan udgløde under slibning; ved længevarende bearbejdningsprocesser skal arbejdsemnet derfor ind imellem køles af.
 - Brug ikke kølemidler eller lignende.
 - Kontrollér maskinens vægt (se tekniske data), før den transporteres, for at undgå rygskader
 - Stil dig foran maskinen, når emnet bearbejdes, og sørg for at stå sikkert.
 - Skulle skiven blokere under arbejdet, fjern da emnet og vent, til maskinen har nået sit maks. omdrejningstal igen.

Våd-/tørsliberen er en kombineret grov- og finslibningsmaskine til bearbejdning af metaller, kunstoffer og andre materialer under anvendelse af formålsegnete slibeskiver. Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Selv ved korrekt anvendelse af maskinen er der stadig nogle risikofaktorer, du skal være opmærksom på. Følgende punkter skal nævnes, afhængig af maskinens konstruktion og sammensætning:

- Berøring af slibeskive i uafdækket område.
- Udslyngning af dele fra beskadigede slibeskiver.
- Udslyngning af arbejdsemner og dele heraf.
- Risiko for høreskader ved arbejde uden brug af høreværn.
- **Advarsel!**
Undgå at arbejde for lang tid i en ubehagelig stilling på maskinen Træthed eller manglende koncentration er forbundet med fare for kvæstelser.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2/3/6)

1. Tænd/Sluk-knap
2. Beskyttelsesglas med lup
3. Gnistværn
4. Beskyttelseskappe
5. Tørslibeskive
6. Fastspændingsskrue emnestøtte
7. Emnestøtte
8. Vådslibeskive
9. Vandbeholder
10. Fastspændingsskruer gnistværn
11. Justerskrue gnistværn
12. Mellemlægsskive
13. Tandfjederskive
14. Låseknap emnestøtte
15. Gummiprop

2.2 Leveringsomfang

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Vigtigt!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

3. Formålsbestemt anvendelse

Våd-/tørsliberen er udstyret med en tørskive og en vådskive. Vær opmærksom på, at grovslibning udføres med tørskiven. Finslibning udføres med vådskiven, idet det her er tilstrækkeligt, at arbejdsemnet pålægges med et let tryk. Våd-/tørsliberen er udviklet til bearbejdning og skærping af knive, sakse, stemmejern og til værktøj med skær.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvarret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Motorydelse: 400 W S2 20 min
 Motoromdrejningstal: 2.950 min⁻¹
 Beskyttelsesgrad: IP23
 Vekselstrømsmotor: 230 V~ 50 Hz
 Mål tør-slibeskive
 maks.: Ø150 x 20 x Ø20 mm
 Mål våd-slibeskive
 maks.: Ø200 x 40 x Ø20 mm
 Omdrejningstal maks.
 tør-slibeskive: 2.950 min⁻¹
 Omdrejningstal maks.
 våd-slibeskive: 134 min⁻¹
 Hastighed maks. tør-slibeskive: 23,16 m/s
 Hastighed maks. våd-slibeskive: 1,40 m/s
 Vægt: 9,87 kg

Funktionstid:

En funktionstid på S2 20 min (korttidsdrift) betyder, at motoren – med den nominelle effekt (400 W) – højst må udsættes for vedvarende belastning i så lang tid, som det

står anført på datapladen (20 min.). Ellers vil den blive overophedet. Under driftspausen afkøles motoren til udgangstemperatur.

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Lydtryksniveau L_{pA} 87 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 4 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 100 dB(A)
 Usikkerhed K_{WA} 4 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal er beregnet i henhold til EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

Det angivne svingningsemissionstal kan desuden anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af udsætningen.

Svingningstallet vil ændre sig i forhold til el-værktøjets anvendelsesformål og kan i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.

- Maskinen skal opstilles, så den står stabilt, dvs. den skal påskrues en arbejdsbænk el. lign.

- Sæt gummiproppen (15) ind i vandbeholderens afløbsåbning nedefra, før maskinen opstilles.
- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
- Slibeskiverne skal kunne rotere frit.

5.1 Montering af gnistværn (fig. 1/3/4/5)

- Monter gnistværnet (3) på beskyttelseskappen (4) ved hjælp af de korte skruer (10) og de 2 møtrikker som vist på fig. 4.
- Indstil gnistværnet (3) med skruerne (10) således, at afstanden mellem tørlibeskiven (5) og gnistværnet (3) er så lille som mulig og under ingen omstændigheder over 2 mm.
- Indstil gnistværnet (3) periodisk således, at slitagen på skiven udlignes.
- Stik den lange skrue gennem de to vinkler på gnistværnet (3) og beskyttelsesglassets holder (2) og fastgør denne med spændeskive, fjederring og møtrik.

5.2 Montering af emnestøtte (fig. 2/6)

Monter emnestøtten (7) ved hjælp af fastspændingsskrue til emnestøtte (6), mellemlægsskive (11), tandfjederskive (12) og låseknop til emnestøtte (13) på holder til emnestøtten (14), som vist på fig. 6.

Fare!

Emneunderlaget (7) skal altid indstilles på en sådan måde, at afstanden mellem emneunderlag og slibeskive maks. er 2 mm. Kan denne afstand ikke mere oprettes, skal slibeskiven udskiftes, fordi den så betragtes som slidt.

Bemærk!

Bearbejd kun så store emner, der kan støttes eller føres sikkert af emneunderlaget (7).

6. Betjening**6.1 Tænd/Sluk-knap (1)**

Sæt tænd/sluk-knappen (1) i position 1 for at tænde.

Sæt tænd/sluk-knappen (1) i position 0 for at slukke.

Når sliberen er tændt, så vent, indtil den har nået sit maksimale omdrejningstal, inden du begynder at slibe.

Fare!

Efter slukningen fortsætter slibeskiven med at køre et stykke tid. Vent med at udføre indstillings- og vedligeholdelsesarbejde på maskinen, til alt står stille.

6.2 Tørslibning

- Læg arbejdsemnet på emnestøtten (7), og før det i den ønskede vinkel langsomt hen til slibeskiven (5), indtil det berører denne.
- Bevæg emnet let frem og tilbage for at opnå et optimal sliberesultat. Dette vil også sikre, at slibeskiven (5) slides jævnt. Lad emnet køle af ind imellem.

6.3 Vådslibning

Kontroller, inden du begynder vådslibningen, at der er nok vand i vandbeholderen (9) (vådslibeskive 1/3 i vand!). Tænd for slibemaskinen med tænd/sluk-knappen (1), og stil dig foran vådslibeskiven. Tag fat i arbejdsemnet med begge hænder, og sænk det forsigtigt ned på vådslibeskiven. Du kan også støtte arbejdsemnet af på vandbeholderen på tænderne og sænke det ned på slibeskiven.

6.4 Skift af slibeskive

Hvis slibeskiven beskadiges eller er nedslidt, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Husk altid at trække netstikket ud inden indstilling, vedligeholdelse eller reparation.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.

- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Pos.	Beskrivelse	Reservedelsnr.
01	Kontakt	44.172.50.01.001
02	Beskyttelsesglas med lup	44.172.50.01.002
03	Gnistværn	44.172.50.01.003
05	Tørslibeskive	44.172.50.01.005
07	Emnestøtte	44.172.50.01.007
08	Vådslibeskive	44.172.50.01.008
09	Vandbeholder	44.172.50.01.009

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

11. Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på. Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 36 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længe er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

iSC GmbH, International Service Center
Eschenstrasse 6
94405 Landau/Isar
Deutschland
Tel.: 0045 32 712 425
E-Mail: info@isc-gmbh.info

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa	24
2. Opis urządzenia i zakres dostawy	30
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem	31
4. Dane techniczne.....	32
5. Przed uruchomieniem.....	33
6. Obsługa.....	34
7. Wymiana przewodu zasilającego	35
8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych	35
9. Utylizacja i recykling	37
10. Składowanie	37
11. Karta gwarancyjna	39



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ostrożnie! Stosować ochronniki słuchu. Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.



Pracować w rękawicach ochronnych.



Nosić okulary ochronne. Powstające podczas pracy iskry lub wyrzucane z urządzenia drzazgi, wióry oraz pył mogą spowodować utratę wzroku.

IP23

Wnętrze urządzenia chronione jest przed ciałami obcymi o wielkości < 12mm i przed pryskającą wodą.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję, aby można było w każdym momencie do niej wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Tę instrukcję obsługi można również pobrać jako plik PDF ze strony internetowej: www.isc-gmbh.info.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Niebezpieczeństwo!

Podczas eksploatacji elektronarzędzi należy przestrzegać następujących zasad

bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami bezpieczeństwa. Podczas pracy należy się do nich stosować i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

- 1. Utrzymywać porządek na stanowisku pracy**
 - Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.
- 2. Uwzględnić wpływy otoczenia**
 - Nie pozostawiać elektronarzędzi na deszczu. Nie używać elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Zadbać o dobre oświetlenie. Nie używać elektronarzędzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- 3. Zapobiegać porażeniom prądem**
 - Nie dotykać ciałem uziemionych elementów, np. rur, kaloryferów, kuchenek, lodówek.
- 4. Dzieci nie powinny zbliżać się do urządzenia!**
 - Nie pozwolić dzieciom ani innym osobom postronnym na dotykanie elektronarzędzia lub przewodu zasilającego, nie dopuszczać ich do miejsca pracy z narzędziem.

- 5. Narzędzia należy przechowywać w bezpiecznym miejscu**
 - Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- 6. Nie przeciążać elektronarzędzi**
 - Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.
- 7. Zawsze stosować narzędzia odpowiednie do danej pracy**
 - Do ciężkich prac nie stosować elektronarzędzi lub urządzeń podłączanych do elektronarzędzi o za małej mocy. Nie używać elektronarzędzi do celów i prac, do których nie są przeznaczone, np. ręcznej pilarki tarczowej do ścinania drzew lub obcinania gałęzi.
- 8. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą**
 - Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy.
- 9. Nosić okulary ochronne**
 - Przy pracach wytwarzających pył używać maski przeciwpyłowej.
- 10. Nie używać przewodu do celów, do których nie jest on przeznaczony**
 - Nie nosić narzędzia trzymając za przewód i nie ciągnąć za przewód przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.
- 11. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot**
 - Do przytrzymania obrabianego przedmiotu stosować uchwyty mocujące lub imadło. W ten sposób przedmiot przytrzymywany jest bezpieczniej niż w ręce i umożliwia oburęczną obsługę maszyny.
- 12. Nie przyjmować pozycji groźących utratą równowagi**
 - Unikać nienaturalnych postaw ciała. Dbać o pewną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę.
- 13. Starannie dbać o elektronarzędzie**
 - Dbać o czystość i dobre naostrzenie narzędzi, aby móc dobrze i bezpiecznie wykonywać pracę. Należy przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji oraz wskazówek w sprawie wymiany narzędzi. Kontrolować regularnie wtyczkę i kabel zasilający, a w razie uszkodzenia natychmiast zlecić jego wymianę uprawnionemu elektrykowi. Kontrolować regularnie przedłużacz i w razie uszkodzenia natychmiast go

wymienić. Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.

14. Wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka

– W wypadku nieużywania elektronarzędzia, przed pracami konserwacyjnymi i przy wymianie osprzętu, jak np. brzeszczoty, wiertła, wszelkiego rodzaju inny osprzęt.

15. Nie pozostawiać w urządzeniu żadnych kluczy ani narzędzi

– Przed włączeniem należy zawsze sprawdzić czy usunięto klucze i narzędzia do nastawiania.

16. Unikać nieoczekiwanego załączenia urządzenia

– Nie wolno przenosić elektronarzędzi podłączonych do sieci elektrycznej, trzymając przy tym palec na wyłączniku. Upewnić się przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka, że wyłącznik jest wyłączony.

17. Stosowanie przedłużaczy na wolnym powietrzu

– Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze.

18. Pracować zawsze uważnie

– Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek.

Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.

19. Regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie zostało uszkodzone

– Przed dalszym stosowaniem elektronarzędzia starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części, czy prawidłowo funkcjonują zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie kleszczą się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.

Uszkodzone elementy zabezpieczające, osłony i części muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione w warsztacie serwisowym producenta, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.

Wymianę uszkodzonych wyłączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli nie działa ich wyłącznik/wyłącznik.

20. Ostrzeżenie!

– Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź

podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.

21. Naprawy elektronarzędzia tylko przez wykwalifikowanego elektryka

To elektronarzędzie odpowiada stosownym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy może przeprowadzać tylko wykwalifikowany elektryk, wykorzystując do naprawy wyłącznie oryginalne części zamienne. W przeciwnym razie użytkownikom grożą wypadki.

22. Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu

– Jeżeli dostępne są przyłącza do odsysania pyłu, należy upewnić się, czy można je podłączyć i używać.

Zabrania się obróbki materiałów zawierających azbest.

Przestrzegać odpowiednich przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom stowarzyszenia zawodowego (w Niemczech, VBG 119).

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa Niebezpieczeństwo!

1. Przed uruchomieniem szlifierki tarcze szlifierskie należy poddać tzw. „próbie dźwięku” (przy lekkim uderzeniu plastikowym młotkiem tarcze szlifierskie będące w nienagannym stanie wydają czysty dźwięk). Również mocując nowe tarcze szlifierskie należy je poddać tej próbie (szkody podczas transportu). Urządzenie należy koniecznie poddać rozruchowi próbnemu bez obciążenia przez co najmniej 5 minut. Na czas rozruchu próbnego należy opuścić obszar zagrożenia.
2. Wolno stosować tylko tarcze szlifierskie, które posiadają oznaczenia na temat producenta, rodzaju mocowania, wymiarów i dopuszczalnej prędkości obrotowej.
3. Tarcze szlifierskie należy przechowywać w suchym miejscu o możliwie stałej temperaturze.
4. Do zamocowania tarcz szlifierskich wolno używać tylko kołnierzy mocujących, które zostały dostarczone wraz ze szlifierką.
5. Do zamocowania tarcz szlifierskich wolno używać tylko kołnierzy mocujących o jednakowych wymiarach i kształtach. Podkładki pomiędzy kołnierzem moc-

jącym a tarczą szlifierską powinny być wykonane z elastycznych materiałów, np. guma, miękka tektura itp.

6. Zabrania się powiększania otworu do zamocowania tarczy szlifierskiej.
7. Podpórki obrabianego przedmiotu i górne, regulowane osłony należy przystawić jak najbliżej do tarczy szlifierskiej (odległość maks. 2 mm).
8. Zabrania się używania tarcz szlifierskich, jeżeli elementy zabezpieczające nie są założone. Nie wolno przy tym przekraczać następujących odległości:
 - podpórka obrabianego przedmiotu / tarcza szlifierska: maks. 2 mm
 - osłona / tarcza szlifierska: maks. 2 mm
9. Przed użyciem szlifierki należy zainstalować zamocowanie osłony, podpórkę przedmiotu obrabianego i szybkę ochronną.
10. Przed przystąpieniem do wymiany tarczy szlifierskiej należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.
11. Maksymalna prędkość obwodowa tarczy do szlifowania na sucho wynosi: $\emptyset 150 = 23,16 \text{ m/s}$
 Obliczenie:
 Prędkość obwodowa
 $m/s = (d \times 3,14 \times n) / (60 \times 1000)$
 $d = \text{średnica tarczy szlifierskiej w mm}$

$n = \text{liczba obrotów silnika na minutę}$

Przykład:

$$m/s = (150 \times 3,14 \times 2950) / (60 \times 1000) = 23,16 \text{ m/s}$$

12. Maksymalna prędkość obwodowa tarczy do szlifowania na mokro wynosi: $\emptyset 200 = 1,40 \text{ m/s}$

Obliczenie:

Prędkość obwodowa

$$m/s = (d \times 3,14 \times n) / (60 \times 1000)$$

$d = \text{średnica tarczy szlifierskiej w mm}$

$n = \text{liczba obrotów silnika na minutę}$

Przykład:

$$m/s = (200 \times 3,14 \times 134) / (60 \times 1000) = 1,40 \text{ m/s}$$

13. Dopuszczalna maksymalna temperatura obudowy silnika: 60°C
14. Czarny pojemnik na wodę tarczy wykańczającej napełnić wodą do wysokości ok. $1/3$ średnicy tarczy szlifierskiej.
15. Przed rozpoczęciem pracy ze szlifierką należy przymocować urządzenie do stołu roboczego przykręcając płytę podstawy z 4 otworami mocującymi.
16. Regularnie korygować ustawienie osłony przeciwiskrowej odpowiednio do zużycia tarczy, przy czym odległość między osłoną przeciwiskrową a tarczą była jak najmniejsza (maks. 2 mm).
17. Jeżeli nie jest możliwe przybliżenie osłony przeciwiskrowej (3) i podpórki

- obrabanego przedmiotu (7) na odległość nieprzekraczającą 2 mm, wówczas tarcza szlifierska musi zostać wymieniona.
18. Stosować wyłącznie tarcze szlifierskie zalecane przez producenta, których podana prędkość obwodowa jest taka sama lub wyższa niż prędkość elektro-narzędzia podana na tabliczce znamionowej.
 19. Podczas szlifowania należy zawsze nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronniki słuchu.
 20. Sprawdzić, czy liczba obrotów podana na tarczy szlifierskiej jest równa lub większa od prędkości znamionowej szlifierki.
 21. Upewnić się, czy wymiary tarczy szlifierskiej odpowiadają parametrom danej szlifierki.
 22. Tarcze szlifierskie powinny być starannie przechowywane i podczas obchodzenia się z nimi należy stosować się do instrukcji producenta.
 23. Przed użyciem tarczy należy skontrolować jej stan: Zabrania się stosowania nadłamanych, pękniętych lub uszkodzonych w inny sposób produktów.
 24. Upewnić się, że narzędzia szlifierskie zostały zamocowane zgodnie z instrukcją producenta.
 25. Zadbaj o to, aby stosowano podkładki, które zostały dostarczone lub zamówione wraz z materiałem ściernym.
 26. Zadbaj o właściwy montaż i mocowanie materiału ściernego przed jego użyciem. Przeprowadzić rozruch próbny urządzenia: w tym celu urządzenie powinno znajdować się w bezpiecznym położeniu i pracować przez 5 minut bez obciążenia. Jeżeli będą widoczne znaczne wibracje lub inne nieprawidłowości, należy natychmiast wyłączyć urządzenie. W takim przypadku skontrolować urządzenie w celu stwierdzenia przyczyny usterki.
 27. Zabrania się używać elektronarzędzia bez osłony wchodzącej w skład do wyposażenia.
 28. Nie używać żadnych osobnych tulei redukcyjnych lub złączek, aby zamontować tarcze szlifierskie o większym otworze.
 29. Zawsze dbać o to, aby iskry powstające podczas pracy z urządzeniem nie mogły być przyczyną zagrożeń (np. dla osób lub łatwopalnych materiałów).
 30. Zawsze zakładać okulary ochronne i środki ochrony słuchu; w zależności od potrzeb używać również innych środków ochronny osobistej, jak rękawice, fartuch roboczy, kask.

31. Obrabiany przedmiot rozgrzewa się podczas szlifowania. Uwaga! Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Pozostawić obrabiany przedmiot do ostygnięcia. Podczas szlifowania materiał może zacząć się żarzyć. Podczas dłuższej obróbki należy od czasu do czasu ostudzić obrabiany przedmiot.
- Nie stosować żadnych środków chłodzących itp.
- Podczas transportowania urządzenia pamiętać o wadze urządzenia (patrz „Dane techniczne”) i uważać, aby nie przeciążyć kręgosłupa.
- Podczas obróbki przedmiotu stać przed maszyną w bezpiecznej pozycji, która pozwoli na zachowanie równowagi podczas pracy.
- Jeżeli podczas pracy tarcza szlifierska będzie się blokowała, należy odsunąć od niej obrabiany przedmiot i odczekać aż narzędzie osiągnie ponownie maksymalną liczbę obrotów.

Szlifierka do szlifowania na sucho i na mokro jest uniwersalnym urządzeniem do szlifowania zgrubnego i wykańczającego metali, tworzyw sztucznych i innych materiałów przy użyciu odpowiednich tarcz szlifierskich.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem! Również w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące zdarzenia:

- Dotknięcie nieosłoniętej części tarczy szlifierskiej
- Wyrzucenie z urządzenia fragmentów uszkodzonych tarcz szlifierskich
- Wyrzucenie z urządzenia przedmiotu obrabianego lub jego części.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu.
- **Ostrzeżenie!**
Unikać zbyt długiej pracy z urządzeniem w niewygodnej pozycji ciała. Zmęczenie i osłabiona koncentracja powodują niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2/3/6)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Szybka ochronna z lupą
3. Osłona przeciwiskrowa
4. Osłona
5. Tarcza do szlifowania na sucho
6. Śruba mocująca podpórki obrabianego przedmiotu

7. Podpórka obrabianego przedmiotu
8. Tarcza do szlifowania na mokro
9. Zbiornik na wodę
10. Śruby mocujące i nakrętki osłony przeciwiskrowej
11. Podkładka
12. Podkładka zębata
13. Przycisk blokujący podpórki obrabianego przedmiotu
14. Mocowanie podpórki obrabianego przedmiotu
15. Gumowa zatyczka

2.2 Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka do szlifowania na sucho i na mokro wyposażona jest w jedną tarczę do szlifowania na sucho i jedną tarczę do szlifowania na mokro. Należy pamiętać, że szlifowanie zgrubne musi być zawsze wykonywane przy użyciu tarczy do szlifowania na sucho. Do szlifowania wykańczającego należy użyć tarczy do szlifowania na mokro, przy czym obrabiany przedmiot wystarczy przybliżyć do niej wywierając tylko niewielki nacisk. Szlifierka do szlifowania na sucho i na mokro przeznaczona jest do obróbki i ostrzenia noży, nożyc, dłut i narzędzi z ostrzami.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za spowodowane nim wszelkiego rodzaju szkody lub obrażenia ponosi odpowiedzialność osoba obsługująca urządzenie i nie jego producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Moc silnika: 400 W S2 20 min
 Liczba obrotów silnika: 2950 obr./min
 Stopień ochrony: IP23
 Silnik prądu przemiennego: .. 230V~ 50 Hz
 Maks. wymiary tarczy do szlifowania
 na sucho: $\emptyset 150 \times 20 \times \emptyset 20$ mm
 Maks. wymiary tarczy do szlifowania
 na mokro: $\emptyset 200 \times 40 \times \emptyset 20$ mm
 Maks. liczba obrotów tarczy do
 szlifowania na sucho: 2950 obr./min
 Maks. liczba obrotów tarczy do
 szlifowania na mokro: 134 obr./min
 Maks. prędkość tarczy do szlifowania
 na sucho: 23,16 m/s
 Maks. prędkość tarczy do szlifowania
 na mokro: 1,40 m/s
 Waga: 9,87 kg

Czas załączenia:

Czas załączenia S2 20 min (praca krótkotrwała) oznacza, że silnik może być obciążony bez przerwy z mocą znamionową (400 W) tylko w czasie podanym na tabliczce znamionowej (20 min). W przeciwnym wypadku może dojść do niedopuszczalnego przegrzania silnika. Podczas przerwy w pracy silnik stygnie do temperatury wyjściowej.

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normami EN 61029-1 i EN 61029-2-4.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 87 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 4 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 100 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 4 dB

Stosować ochronniki słuchu.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań zostały zmierzone zgodnie z normami EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Wartość emisji drgań $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
 Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podana wartość emisji drgań być może również służyć do wstępnego oszacowania ekspozycji osób na dane czynniki.

Wartość drgań może ulec zmianie w zależności od zastosowania urządzenia. W wyjątkowych przypadkach faktyczne drgania mogą przewyższać podaną wartość.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń w nienagannym stanie technicznym.
- Należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby zlecić przegląd urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

5. Przed uruchomieniem

Sprawdzić przed podłączeniem maszyny, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.

Ostrzeżenie!

Przed wykonaniem ustawień na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Maszynę należy ustawić w sposób zapewniający stabilność urządzenia,

tzn. przykręcić mocno śrubami do stołu warsztatowego lub podobnej podstawy.

- Przed ustawieniem maszyny należy włożyć zatyczkę gumową (15) od dołu w otwór odpływu zbiornika na wodę.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować osłony i elementy zabezpieczające.
- Tarcze szlifierskie muszą się swobodnie poruszać.

5.1 Montaż osłony przeciwiskrowej (rys. 1/3/4/5)

- Przy pomocy krótkich śrub (10) i 2 nakrętek zamontować osłonę przeciwiskrową (3) na osłonie (4), tak jak pokazano na rys. 4.
- Przy pomocy śrub (10) ustawić osłonę przeciwiskrową (3) tak, aby odstęp między tarczą do szlifowania na sucho (5) a osłoną przeciwiskrową (3) był jak najmniejszy i nie przekraczał 2 mm.
- Regularnie korygować ustawienie osłony przeciwiskrowej (3), tak aby uwzględnić postępujące zużycie tarczy.
- Wsadzić długą śrubę przed obydwoma zagiętymi elementami łącznikowymi osłony przeciwiskrowej (3) i przez mocowanie szybki ochronnej (2) i przymocować je przy pomocy podkładki, pierścienia sprężystego i nakrętki.

5.2 Montaż podpórki obrabianego przedmiotu (rys. 2/6)

Przy pomocy śruby mocującej podpórki obrabianego przedmiotu (6), podkładki (11), podkładki zębatej (12) i przycisku blokującego podpórki obrabianego przedmiotu (13) zamocować podpórkę obrabianego przedmiotu (7) w jej mocowaniu (14) tak jak pokazano na rys. 6.

Niebezpieczeństwo!

Podpórkę obrabianego przedmiotu (7) należy zawsze ustawić tak, aby odstęp między szyną podpórki obrabianego przedmiotu i tarczą szlifierską nie przekraczał 2 mm. Jeżeli ustawienie prawidłowego odstępu nie jest możliwe, oznacza to, że tarcza szlifierska jest zużyta i musi zostać wymieniona na nową.

Wskazówka!

Należy obrabiać wyłącznie przedmioty takiej wielkości, które można bezpiecznie prowadzić lub oprzeć na podpórkę obrabianego przedmiotu (7)

6. Obsługa

6.1 Włącznik/wyłącznik (1)

Aby włączyć maszynę, włącznik/wyłącznik (1) należy ustawić w pozycji 1.

Aby wyłączyć urządzenie umieścić włącznik/wyłącznik (1) w pozycji 0.

Po włączeniu urządzenia odczekać, aż osiągnie maksymalną liczbę obrotów. Dopiero wówczas można rozpocząć szlifowanie.

Niebezpieczeństwo!

Po wyłączeniu silnika tarcza szlifierska przez pewien czas nadal się obraca. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub regulacji urządzenia należy zawsze odczekać aż tarcza całkowicie się zatrzyma.

6.2 Szlifowanie na sucho

- Położyć przedmiot na podpórkę (7) i przybliżyć go powoli pod żądanym kątem do tarczy szlifierskiej (5), aż przedmiot dotknie tarczy.
- Poruszać przedmiot lekko w jedną i w drugą stronę, aby w ten sposób osiągnąć optymalny wynik szlifowania. W ten sposób tarcza szlifierska (5) będzie się również równomiernie zużywać. Od czasu do czasu robić przerwy w pracy, aby poddawany obróbce przedmiot do ostygł.

6.3 Szlifowanie na mokro

Przed rozpoczęciem szlifowania na mokro sprawdzić, czy w zbiorniku na wodę (9) jest wystarczająca ilość wody (tarcza do szlifowania na mokro musi do 1/3 być zanurzona w wodzie!). Włączyć szlifierkę włącznikiem/wyłącznikiem (1) i stanąć przed tarczą do szlifowania na mokro. Trzymając przedmiot oburącz opuszczać go ostrożnie aż dotknie tarczy do szlifowania na mokro.

Przedmiot można również oprzeć na zębach zbiornika na wodę i następnie opuścić w kierunku tarczy szlifierskiej.

6.4 Wymiana tarczy szlifierskiej

W razie uszkodzenia tarczy szlifierskiej, musi być ona wymieniona przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień, prac naprawczych lub konserwacyjnych należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Elementy zabezpieczające powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

8.3 Zamawianie części zamiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.serwis.einhell.pl

Poz.	Opis	Numer części zamiennej
01	Wyłącznik	44.172.50.01.001
02	Szybka ochronna z lupą	44.172.50.01.002
03	Osłona przeciwiiskrowa	44.172.50.01.003
05	Tarcza do szlifowania na sucho	44.172.50.01.005
07	Podpórka obrabianego przedmiotu	44.172.50.01.007
08	Tarcza do szlifowania na mokro	44.172.50.01.008
09	Zbiornik na wodę	44.172.50.01.009

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Składowanie

Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 do 30 °C. Elektro-narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

11. Karta gwarancyjna

Szanowny kliencie, szanowna klientko,

Nasze produkty są poddawane ścisłej kontroli jakości. Gdyby jednak mimo to urządzenie nie działało, należy zwrócić się do naszego serwisu, którego adres podany jest na karcie gwarancyjnej. Jesteśmy także do Państwa dyspozycji telefonicznie pod numerem infolinii serwisowej, który wydrukowany jest na karcie gwarancyjnej. W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące zasady- które jednak nie ograniczają Państwa ustawowych praw:

1. Roszczenia gwarancyjne mogą Państwo wysuwać wyłącznie w okresie maksymalnie 3 lat licząc od daty zakupu. Nasze świadczenia gwarancyjne ograniczone są do usuwania błędów materiałowych i produkcyjnych lub wymiany urządzenia. Nasze świadczenia gwarancyjne są dla Państwa bezpłatne.
2. Roszczenia gwarancyjne należy zawsze wносить niezwłocznie po wykryciu wady. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone, chyba że zostaną one wysunięte w ciągu dwóch tygodni po upływie okresu gwarancyjnego.
3. Uszkodzone urządzenie należy przesłać bez opłaty pocztowej do naszego serwisu, dołączając kartę gwarancyjną oraz paragon. Jeśli wada będzie leżała w zakresie naszego świadczenia gwarancyjnego, urządzenie zostanie naprawione lub wymienione i odesłane. Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje wznowienia okresu gwarancyjnego. Miarodajny pozostaje okres gwarancyjny wynoszący 3 lata od daty zakupu. Zasada ta obowiązuje także w przypadku skorzystania z usług lokalnego serwisu.

Należy pamiętać, że nasza gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego lub niefachowego obchodzenia się z urządzeniem, nieprzestrzegania środków ostrożności obowiązujących dla urządzenia, użycia siły lub ingerencji, które nie zostały przeprowadzone przez autoryzowany przez nas serwis. Wady urządzenia, których (już) nie obejmuje gwarancja lub uszkodzenia, które spowodowały wygaśnięcie gwarancji usuwamy za zwrotem kosztów. W tym celu należy przesłać urządzenie do naszego serwisu.

Dystrybutor: Einhell Polska Sp. Zo.o.
55-080 Nowa Wieś Wrocławska
ul. Wymysłowskiego 1
serwis@einhell.pl
tel: +48 71 360 30 76
fax: +48 71 360 30 66

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Wet / dry grinder D-NTS 156 (DURO PRO)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

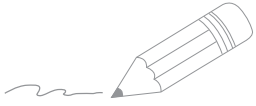
Landau/Isar, den 23.01.2018

Weichselgartner/General-Manager

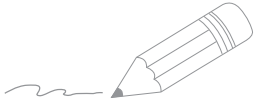
Wentao/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 44.172.53 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

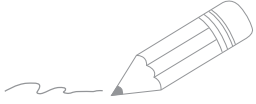
Archive-File/Record: NAPR017968
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 24 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a large area for text or drawing.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



KUNDESERVICE
☎ +45 32 712 425
💻 www.isc-gmbh.info
7583 06/21/18

OBŚŁUGA KLIENTA
☎ 071 360 30 76
💻 www.serwis.einhell.pl
6357 06/21/18

EH 02/2018 (01)